

# 4 видеоурок польского языка: Czas wolny — Свободное время

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

## Сюжет:

Как поляки проводят свободное время? 😊

### 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

### 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

#### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Jak spędzacie wolny czas?	— Как вы проводите свободное время?
— Chodzimy do teatru, do kina.	— Ходим в театр, в кино.
— Mam go trochę mało, mam dzieciaki.	— У меня его немного, у меня есть дети.
— Jeszcze małą siostrzyczkę mamy.	— У нас ещё маленькая сестричка есть.
— Więc staram się go poświęcić jak najwięcej teraz dzieciakom. Natomiast tak to gdzieś tam wychodzę... Jakieś kino, teatr.	— Поэтому стараюсь как можно больше его посвятить детям. Да, куда-то же выхожу... Какое-нибудь кино, театр.
— No jeździmy cały czas.	— Ну, мы ездим всё время.
— No cały dzień.	— Ну, целый день.
— Tutaj mamy dużo domów kultury, które bardzo się rozwijają i po prostu dają możliwość nam też.	— у нас здесь много домов культуры, которые очень развиваются, и дают возможность нам тоже.
— W domu z dziećmi.	— Дома с детьми.
— Zależy. Na gitarze gram. Z żoną spędzam czas.	— Зависит. Играю на гитаре. Провожу время с женой.
— Mam ogródek własny. To jest największa przyjemność, żeby popracować w ogródku. Czynn timer, czynn timer spędzam wolny czas!	— У меня есть собственный огород. Это — самое большое удовольствие, чтобы в огороде поработать. Активно, активно провожу свободное время!

— W tej chwili brak mi wolnego czasu. Bo i studiuję, i robię prawo jazdy i dojeżdżam tutaj. Ale generalnie wolny czas w tej chwili poświęcam na naukę. Naukę. Co innego? Naukę.

— Wolny czas... Wolny czas... Raczej w domu wypoczywam.

— Wolny czas... Wychodzę z przyjaciółmi albo idę do kina... Tak... Albo siedzę w domu i oglądam telewizor.

— W domu.

— No, sprzątam.

— Czytam.

— Przeważnie z dziećmi gdzieś na spacerze albo idziemy do kina z całą rodziną. Także... Dużo tego wolnego czasu też nie ma.

— Jak... Wyjeżdżamy sobie czasami w góry tutaj nasze (chodzimy po górach). Pochodzić troszkę gdzieś na basen (na baseny). Raczej tak aktywnie staramy się ten czas spędzić.

— Mam mało wolnego czasu. Studiuję w Katowicach więc... Właściwie z rodziną w Bielsku jak już przyjeżdżam. Tak.

— Z dziećmi... Ja.

— Do kina, do kawiarni. Dużo jest nowych dyskotek pootwieranych, także klubów. Jest, gdzie spędzać czas.

— W górach, z przyjaciółmi, na spacerach, w gry w brydża, chodząc do kina.

— Dziękuję ślicznie.

— Dziękuję także.

— В настоящее время у меня не хватает свободного времени. Потому что и учусь, и сдаю на права, и езжу сюда. Но, вообще, свободное время сейчас посвящаю учёбе. Учёбе. Чему-то еще? Учёбе.

— Свободное время... Свободное время... Больше отдыхаю дома.

— Свободное время... Выхожу куда-нибудь с друзьями или иду в кино... Так... Или сижу дома и смотрю телевизор.

— Дома.

— Ну, занимаюсь уборкой.

— Читаю.

— По большей части с детьми где-то на прогулке, или идём в кино всей семьёй. Также... Много этого свободного времени нет.

— Как... Выезжаем иногда в горы наши (ходим по горам). Походить немного куда-нибудь в бассейн (в бассейн). Больше стараемся активно проводить свободное время.

— У меня мало свободного времени. Я учусь в Katowicach, поэтому... Собственно с семьёй в Бельске, когда приезжаю. Так.

— С детьми... Я.

— В кино, в кафе. Много есть открытых дискотек, также клубов. Есть, где проводить время.

— В горах, с друзьями, на прогулках, за игрой в бридж, ходя в кино.

— Большое спасибо.

— И Вам спасибо.

## Мини-словарь:

**wolny czas** — свободное время

**spędzać (czas)** — проводить (время)

**chodzić** — ходить

**trochę** — немного

**jeszcze** — ещё

**siostrzyczka** — сестричка

**dzieciaki** — детки

**więc** — итак, поэтому

**starać się** — стараться

**poświęcić** — посвятить  
**natomiast** — же (частица)  
**jeździć** — ездить  
**rozwijać się** — развиваться  
**po prostu** — просто  
**możliwość** — возможность  
**(to) zależy** — (это) зависит  
**własny** — собственный  
**ogródek** — огород  
**największy** — самый большой  
**przyjemność** — удовольствие, приятное  
**czynnie** — активно  
**najwięcej** — наиболее  
**brak (brakuje)** — не хватает, отсутствие  
**studiować** — учиться  
**prawo jazdy** — водительские права  
**dojeżdżać** — доезжать, ездить  
**generalnie** — вообще  
**raczej** — скорее, лучше  
**wypoczywać** — отдыхать  
**siedzieć** — сидеть  
**oglądać** — смотреть  
**sprzątać** — убирать  
**przeważnie** — по большей части  
**spacer** — прогулка  
**dużo** — много  
**właściwie** — собственно, собственно говоря  
**rodzina** — семья  
**przyjeżdżać** — приезжать  
**śliczny** — прекрасный, хорошенький

### 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *Państwa zdaniem, jak można spędzać wolny czas? Co Państwo robią w wolnym czasie?*

**Задание:** *Как Вы думаете, как можно проводить свободное время? Как Вы проводите свободное время?*

### 4. Аудио-задание

---

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы сами отвечаете на вопрос журналиста. Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

Источник: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam/4-videourok-polskogo-yazyka-czas-wolny-svobodnoe-vremya>

Курс польского языка по уличным опросам: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

**Автор урока:** Екатерина Скворцова и <http://olz.by>